

AVISOS

NOTICIAS DE LA REAL BIBLIOTECA
AÑO VII, N° 31. OCTUBRE - DICIEMBRE 2002

CARTA DE SEBASTIÁN FOX MORCILLO AL CARDENAL GRANVELA



En la colección epistolográfica de Antoine Perrenot de Granvelle conservada en la Real Biblioteca, se halla una carta autógrafa de Sebastián Fox Morcillo al cardenal datada en Sevilla, el 21 de noviembre de 1556 (RB. II/2272, f. 175r) En la Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo se conservan asimismo ejemplares de sus comentarios a Platón, que le hicieron célebre en sus días, y también de sus tratados *De imitatione* y *De regni regisque institutione*, impresos todos ellos a mediados de esos años cincuenta en diversas ciudades europeas (Lovaina, Amberes, Basilea). Varios lucen dedicatoria en la portada y otros libros de otros autores llevan sus *marginalia*. Una de las obras presentes en el Monasterio es el comentario a los X libros de la *República* de Platón, aparecidos en Basilea en 1556 (sign. 42-I-26) en la imprenta de Oporinus.

Precisamente, en la carta que editamos se preocupa el filósofo hispalense de que un ejemplar llegara a manos de Granvela. Desde mayo de este 1556 era maestro de los pajes en la corte en sustitución de Calvete de Estrella, de ahí su mención a su cercanía a la corte:

Muy illustre y Reverendísimo señor

Yo llegué a Seuilla bueno en muy breue, donde agora estoy concertando la hazienda de mis hermanos, que tenía necesidad harta dello. Allá encomendé a cierto amigo mío diese a vuestra señoría el comentario sobre la República de Platón. Vuestra señoría rreciba el seruicio o por mejor dezir la uoluntad de quien desea seruir en más que esto. Yo ando acá buscando antiguallas para vuestra señoría. En Cáliz [i.e. Cádiz] hallé rrastros de un templo de figura oval de 80 pies en ancho y 200 en largo; algunas picdras se hallan y monedas que, aunque sean para vuestra señoría muy uiejas, no dexaré de coger, y ni más ni menos haré en todas las partes do estuviere. De allá me han auisado que Su Magestad quiere proueer la coronica. Suplico a vuestra señoría, si ay en mí méritos para ello, no dexede fauorecerme en este negocio. Yo daré la buelta allá muy presto si la uenida de Su Magestad no es tan presto. La tierra está carísima y muy pobre. Yo quedo bueno rrogando a Dios por la muy illustre y Reverendísima persona de vuestra señoría. De Seuilla a 21 de nouiembre de 1556.

Vesa las manos de vuestra señoría

El maestro Sebastián Fox de Morcillo.

HUMANISTAS EN LA CORRESPONDENCIA DE GRANVELA (II). MINUTAS DE CARTAS DEL CARDENAL GRANVELA.

- AGUSTÍN, Antonio (Bruselas, 1554/06/24) II/2318, 111
- ALCIATO, Andrea ([S.l., s.a]) II/2798, 144, Cat. Mss., IV, 232.- (Padua, 1536/05/13) II/2794, 78, Cat. Mss., IV, 225.- (Padua, 1536/06/16) II/2794, 97, Cat. Mss., IV, 226.- (Padua, 1536/09/26) II/2794, 126, Cat. Mss., IV, 226.- (Padua, 1538/04/12) II/2798, 213, Cat. Mss., IV, 233.- (Bruselas, 1560/06/23) II/2305, 42.- (Gante, 1559/08/21) II/2320, 169
- ARAGÓN, Hernando de (Cambresis, 1559/03/30) II/2306, 214
- CALVETE DE ESTRELLA, Juan Cristóbal ([S.l., 1558/12/--]) II/2304, 334.- (Bruselas, 1557/12/15) II/2549, 175, Cat. Mss., III, 79
- GIOLITO DE' FERRARI, Gabriele (Bruselas, 1557/02/16) II/2264, 35.- (Bruselas,

ÉTUDE.

C'est par elle qu'on parvient aux sciences, c'est pourquoi l'on représente l'Étude par un jeune homme, pour désigner l'âge propre à l'instruction. Son attitude exprime l'application qu'il faut y apporter, comme la plume signifie que l'avantage de la science est de la communiquer aux autres. La lampe & le coq sont les emblèmes des veilles & de la vigilance, qualités qu'exigent toujours le désir d'apprendre. La bibliothèque qui fait le fond du tableau, indique les sources où la science se puise, comme la porte fermée annonce la tranquillité & le recueillement nécessaire à l'Étude.

1557/04/07) II/2264, 87.- (Bruselas [1557/05/07(?)] II/2264, 138.- (Bruselas, 1557/07/16) II/2549, 20, *Cat.Mss.*, III, 73.- (Bruselas, 1558/04/15) II/2261, 162.- (Arras, 1558/05/05) II/2261, 195.- (Cambresis, 1559/03/04) II/2306, 141.- (Gante, 1559/07/30) II/2320, 116 - (Bruselas, 1560/07/14) II/2305, 103

GUALBES, Agustín (Bruselas, 1554/02/23) II/2318, 260.- ([Bruselas, 1554/03/--]) II/2318, 238v

HOROZCO, [Sebastián de (?)] (Arras, 1558/08/23) II/2304, 71v

JUAN, Honorato (Bruselas, 1557/10/24) II/2549, 140, *Cat.Mss.*, III, 78

MACARIO DE HERACLEA (Augsburgo, 1551/07/27) II/2253, 199, ed. Floristán [1995, 515-6].- ([S. l.], 1551/11/02) II/2253, 250, ed. Floristán [1995, 521]

MALUENDA, Pedro de (Bruselas, 1554/05/02) II/2318, 159

PÉREZ, Gonzalo (///) II/2264, 58.- ([Bruselas, 1557/--/--]) II/2264, 137.- (Bruselas, 1557/03/11) II/2264, 61.- (Bruselas, 1557/04/06) II/2264, 102.- (Bruselas, 1557/04/20) II/2264, 118.- (Bruselas, 1557/05/18) II/2264, 133.- (Bruselas, 1557/06/08) II/2264, 169.- (Bruselas, 1557/06/08) II/2264, 181.- (Bruselas, 1557/07/01) II/2549, 1.- *Cat.Mss.*, III, 72.- (Cambresis, 1558/02/25) II/2306, 114.- (Cauzecroy, 1558/07/19) II/2304, 29.- (Cauzecroy, 1558/07/20) II/2304, 30.- (Gante, 1558/08/15) II/2304, 67.- ([N.l.], 1558/09/06) II/2304, 133.- (Sercamp, 1558/11/24) II/2304, 288.- ([Cambrai, 1559/--/--]) II/2306, 170.- (Cambresis, 1559/03/04) II/2306, 130.- (Cambrai, 1559/03/12) II/2306, 169.- (Cambresis, 1559/03/20) II/2306, 188.- (Gante, 1559/08/14) II/2320, 146 - (Gante, 1559/08/20) II/2320, 162.- (Amberes, 1559/09/05) II/2320, 195.- (Bruselas, 1560/06/03) II/2305, 82.- (Bruselas, 1560/06/21) II/2305, 32.- (Bruselas, 1560/07/30) II/2305, 128.- (Bruselas, 1560/08/15) II/2305, 147.- (Bruselas, 1560/08/24) II/2305, 158

POLITES, Joachim (Lovaina, 1535/08/16) II/2794, 17v., *Cat.Mss.*, IV, 224.- (Pavía, [1535]/12/31) II/2794, 28., *Cat. Mss.*, IV, 224.- (Lovaina, [1535/36]/06/01) II/2794, 52, *Cat.Mss.*, IV, 225.- (Padua, 1536/05/04) II/2794, 71v., *Cat.Mss.*, IV, 225.- (Padua, 1537/03/02) II/2798, 10v, *Cat.Mss.*, IV, 229

TORRENTINO, Lorenzo (Impresor) (Augsburgo, 1550/08/23) II/2259, 75

TRULLO, [Juan (?)], licenciado Juan de Ovando y maestro [Esteban(?)] Ávila, colegiales en Salamanca ([Bruselas], [1554/--/--]) II/2318, 171

VARGAS MESSIA, Francisco de (Del campo [de Cabannes(?)], [s.d.]) II/2304, 101.- (Bruselas, 1554/02/03) II/2318, 270.- (Bruselas, 1554/02/23) II/2318, 263.- ([Bruselas, 1554/03/--]) II/2318, 269.- (Bruselas, 1554/03/04) II/2318, 229.- (Bruselas, 1554/04/09) II/2318, 178.- ([S.l.], 1554/05/22) II/2318, 120 - ([S.l.], 1557/--/--) II/2264, 4.- (Bruselas, 1557/05/23) II/2264, 143.- (Valenciennes, 1557/08/03) II/2549, 33, *Cat.Mss.*, III, 73.- (Cambrai, 1557/08/06) II/2549, 42, *Cat.Mss.*, III, 73.- (Beaurevoir, 1557/08/31) II/2549, 54, *Cat. Mss.*, III, 74.- (San Quintín, 1557/08/31) II/2549, 83, *Cat.Mss.*, III, 75.- (San Quintín, 1557/09/08) II/2549, 90, *Cat.Mss.*, III, 76, (Del Campo Cabehanua, [Cabannes (?)] 1557/09/11) II/2549, 91, *Cat.Mss.*, III, 76.- (Del Campo [Cabannes (?)], 1557/10/07) II/2549, 118, *Cat.Mss.*, III, 77.- (Del Campo [Cabannes(?)], 1557/10/12) II/2549, 125, *Cat.Mss.*, III, 77, (Bruselas, 1557/10/30) II/2549, 150, *Cat.Mss.*, III, 78.- (Bruselas, 1558/01/23) II/2261, 21.- (Bruselas, 1558/02/06) II/2261, 45.- (Bruselas, 1558/02/10) II/2261, 53.- (Valenciennes, 1558/03/02) II/2261, 190.- (Bruselas, 1558/03/05) II/2261, 112.- (Bruselas, 1558/04/27) II/2261, 172.- (Amberes, 1558/05/28) II/2261, 229.- (Bruselas, 1558/06/12) II/2261, 236.- (Cauzecroy, 1558/07/16) II/2304, 21.- (Cauzecroy, 1558/07/20) II/2304, 31.- (Bruselas, 1558/08/04) II/2304, 55.- (Arras, 1558/08/25) II/2304, 85.- (Lille, 1558/09/26) II/2304, 154.- (Sercamp, 1558/11/20) II/2304, 251.- (Bruselas, 1559/06/11) II/2320, 30

VELASCO, Jerónimo (Bruselas, 1554/03/12) II/2318, 204

OTROS TEXTOS HUMANÍSTICOS DE INTERÉS

CAPILUPI, Ippolito: Poemas a Carlos V y otras personalidades, 1558-1559 [lat.]- II/2423, 99.- *Cat.Mss.*, II, 451

CASTRO, Nicolás de & Petrus Curtius: *Introitus* al cardenal Granvela en el inicio del arzobispado de Malinas, 1561.- II/2317, 43²

EPIGRAMAS a Granvela de diversos autores, 1559 [lat.]- II/2317, 43⁶

EXTRACTO del *regestrum* de la Facultad de Teología de París, 1546/06/27.- II/2423, 134.- *Cat.Mss.*, II, 452.

GINÉS DE SEPÚLVEDA, Juan: *Responsum* al doctor Cuesta, 1550.- II/2252, 337

PAPEL sobre un impreso parisino de 1511. ca. 1550.- II/2322, 51

PAPEL sobre una embajada persa en Constantinopla.- II/2423, 138.- *Cat.Mss.*, II, 452.

PASQUINO alli cardenali Farnese et Ferrara, 1559.- II/2423, 102.- *Cat.Mss.*, II, 451

POEMA [lat.] ca. 1560.- II/2290, 274

POEMAS [lat.]. - II/2423, no.- *Cat.Mss.*, II, 451.

POEMAS a Granvela y otras personalidades, de diversos autores. Años cuarenta en adelante [lat.]- II/2534.- *Cat.Mss.*, III, 50-55.

SCHIAPPALARIA, Stephano Ambrogio: Poema en italiano (1561/05/08).- II/2313, 91

SUPPLICATIO universitaria pro Cosme Palma.- II/2423, 169.- *Cat.Mss.*, II, 452.

TASSIS, Juan Antonio de: Relación de estampas de Alberto Durero remitidas a Granvela, ([S.l.], 1560/06/30).- II/2319, 225

Tejeda, Juan de: Relación sobre el puerto de Brindisi. (Brindisi, 1595/07/08).- II/2423, 136.- *Cat.Mss.*, II, 452

BIBLIOGRAFÍA CITADA

Cat. Mss. = *Catálogo de manuscritos*, Madrid, P. N., 1994-1997, 4 vols., [Catálogo de la Real Biblioteca, XI].

FLORISTÁN, J. M., «Los contactos de Demetrio Blogas con el emperador Carlos V en los fondos documentales de la colección Granvela», *Cuadernos de Filología Clásica*, 2 (1992), 213-235.

-, «Correspondencia inédita de Macario de Heraclea-Pelagonia con Antonio Perrenot, cardenal de Granvela (1551)», *Byzantion LXV* (1995), 495-524.

EL LIBRO ANTIGUO ESPAÑOL VI DE LIBROS, LIBRERÍAS, IMPRENTAS Y LECTORES

Dirigido por Pedro M. Cátedra y María Luisa López-Vidriero, edición al cuidado de Pablo Andrés Escapa.
Salamanca, Universidad de Salamanca & Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2002 ISBN 84-7800-801-2

La sexta entrega del Libro Antiguo Español ha sido la excepción en una serie que ha visto la luz desde el año 1992 auspiciada por la Sociedad Española de Historia del Libro. Por primera vez esta publicación periódica y miscelánea ha sido asumida por el Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas de la Universidad de Salamanca (SEMYR), en el que ha quedado englobada recientemente la Sociedad mencionada. «Los fines de El Libro Antiguo Español», como declara la nota preliminar del volumen, «serán los mismos que hasta ahora [...], los estudios de calidad y de renovación sobre historia del libro y de la lectura en cualquiera de sus manifestaciones [...] así como también los que se elaboren en el seno de grupos de investigación establecidos, como el mencionado SEMYR o el radicado en la Real Biblioteca de Madrid».

Este número acoge trabajos presentados en el curso de los dos últimos seminarios organizados por la Fundación Duques de Soria en Salamanca y dirigidos por María Luisa López-Vidriero: La impronta en el libro (1999) y Apolo en la imprenta (2000). A ellos se suman trabajos específicamente redactados para el volumen, nuevas aportaciones generadas en los centros de investigación ya referidos y estudios surgidos de proyectos en marcha, como el radicado en la Universidad de Salamanca con el propósito de exhumar y estudiar inventarios de bibliotecas españolas de los siglos XVI y XVII.

CONTENIDO

Pablo ANDRÉS ESCAPA, «Historia de unos papeles: el legado manuscrito de Guardiola en la librería de Gondomar. Nuevas aportaciones a su biografía y a la escritura de la Historia del monasterio de San Benito el Real de Sahagún», 13-36.

Edoardo BARBIERI, «Bibliografia descrittiva e storia degli esemplari in Italia», 37-52.

Jean-François BOTREL, «Los nuevos coleccionistas en la España del siglo XIX», 53-66.

Pedro M. CATEDRA, «Notúnculas sobre impresores viejos y nuevos del siglo XVI», 67-72.

Carmen CODONER, «La génesis de un comentario escolar: El Pinciano», 73-94.

Javier DURÁN BARCELÓ, «Marginalia en los autógrafos de Alfonso de Palencia», 97-118.

Jean-François GILMONT, «La propagande protestante de Genève vers l'Espagne au XVI^e siècle», 119-134.

Clive GRIFFIN, «Heretical printing-workers in sixteenth-century Spain», 135-146.

Lotte HELLINGA, «Records of provenance in HPB database», 147-152.

Kristian JENSEN, «Spanish Incunabula in the twentieth century: A view from the British Library», 153-162.

Luisa LÓPEZ GRIGERA, «Anotaciones de Quevedo lector», 163-192.

María Luisa LÓPEZ VIDRIERO, «Por la imprenta hacia Dios», 193-218.

Antonio MESTRE SANCHIS, «La formación de la biblioteca de un erudito de la Ilustración: Mayans y Siscar», 219-240.

Maria Cristina MISITI, «Camilo Leone e la sua domestica libreria», 241-260.

Valentín MORENO GALLEGO, «Sangre y tinta. Linajes y libros en el genealogista Pie de Concha (1600): En torno a un índice de procedencias», 261-284.

Gérard MORISSE, «Blas de Robles (1542-1592) primer editor de Cervantes», 285-320.

José Luis RODRÍGUEZ MONTEDERRAMO, «Gondomar y la historia del reino de Galicia», 321-364.

Anastasio ROJO VEGA, «La biblioteca del maestro Pedro Simón Abril», 365-388.

Elisa RUIZ, «Los libros de horas en los inventarios de Isabel la Católica», 389-420.

Barry TAYLOR, «Spanish Incunabula in the British Library: Acquisitions to 1900», 421-430.

Klaus WAGNER, «Flamencos en el comercio del libro en España: Juan Lippeo, mercader de libros y agente de los Bellère de Amberes», 431-498.

INDICES: De fuentes.- Onomástico y topográfico.

HACIA UNA OBRA DE REFERENCIA EN LA HISTORIA DEL LIBRO EN SALAMANCA

Vicente Bécara Botas, *AVANCE PARA UNA GUÍA DEL MUNDO DEL LIBRO SALMANTINO DEL SIGLO XVI*, Zamora, 2002.- 21 cm. 148 pp. ISBN: 84-86407-87-7

Fernando BENITO MARTÍN (AEB)

Vicente Bécara Botas es conocido desde hace años entre los investigadores en la historia del libro en nuestro país, aunque, como muchos de ellos, proceda de otro ámbito, en este caso de la filología helénica, campo desde el que le han precedido en el acceso al mundo del libro editores como Bergnes de las Casas o investigadores como Ricardo Espinosa Maeso, por cierto, catedráticos también ambos. Autor de trabajos como «Compras de libros para la biblioteca universitaria salmantina del Renacimiento» en *El Libro Antiguo Español IV* (M.^a Isabel Hernández González, ed.), *Arias Montano y Plantino. El libro flamenco en la España de Felipe II* (1999), o, junto con Alejandro Luis Iglesias, *La librería de Benito Boyer. Medina del campo, 1592* (1992), Bécara Botas publica ahora, cuando según él «la eternidad se está haciendo cada vez más corta», el libro *Avance para una guía del mundo salmantino del siglo XVI* (Zamora, 2002).

Elevándose sobre los «hombros de gigantes» que le precedieron (sobre todo *La imprenta en Salamanca (1501-1600)*, de Lorenzo Ruiz Fidalgo, Madrid, 1994; *Los reyes y los libros*, de José García Oro, Madrid, 1995; *Felipe II y los libreros*, Madrid, 1997, y *La monarquía y los libros en el Siglo de Oro*, Alcalá, 1999, de José García Oro y María José Portela Silva; junto con el rastreo de los libros de bautismo del Archivo Diocesano de Salamanca por parte de Yolanda Portal y María Paz de Sena (1996) -probablemente inédito y de ahí su aparición entre las fuentes documentales pero no en la bibliografía-, Bécara Botas ha creado una obra importante en tanto que supone la piedra angular para una nueva etapa en la investigación y, sobre todo, presentación de los datos del mundo del libro salmantino. Porque a partir de este momento, puede comenzar a verse, por acumulación, todo lo investigado por distintos autores y desde muy diferentes ámbitos, en un molde que ya existe. Ahora sí es posible ya pensar en una obra de referencia con aportaciones de los numerosos investigadores, que si bien parece iniciarse con el siglo XVI, debería constituir el embrión de un proyecto más ambicioso en el tiempo.

En las páginas del pliego introductorio, el autor sintetiza las aportaciones de los principales grupos de profesionales que tuvieron que ver con el mundo del libro, comenzando por los propios libreros, y continuando por los impresores, encuadernadores, papeleros, copistas, correctores y, por último, los arrieros, quienes «aparecen una y otra vez en los documentos haciéndose cargo del transporte de las balas de libro por toda España». Todos estos colectivos profesionales aparecen registrados con los nombres y apellidos de sus miembros en este Avance para una guía. Y junto a sus datos biográficos y a la filiación que les emparenta con otros nombres del oficio, se añaden las referencias relativas a la procedencia bibliográfica o archivística de los documentos en los que dichos individuos aparecen mencionados. Todo este esfuerzo de sistematización se complementa, finalmente, con la elaboración de un índice onomástico de personas relacionadas con el libro que, sin ser salmantinos, aparecen mencionados en los documentos que se han analizado y mencionado en la obra.

El corpus de documentación analizado, del que constituyen una parte importante los protocolos notariales de una docena de notarios que cubren el siglo XVI salmantino, se compone, además de lo aportado por las fuentes antes aludidas, de datos extraídos del Archivo Histórico Provincial de Salamanca así como de los libros de claustros de la Universidad, y documentación diversa del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Como el propio autor manifiesta en el prólogo, estamos ante una primera parte («quiénés hacían y vendían los libros») de un proyecto más ambicioso: «la segunda será qué vendían -las librerías- y la tercera a quiénes los vendían -las bibliotecas». Una obra, en resumidas cuentas, que incide en lo que los estudios de los últimos años para

otras partes de España también están corroborando y que es el riquísimo patrimonio intelectual que aún queda por descubrir e investigar del siglo XVI ibérico. Ya otros se habían referido a esto pero Bécades Botas es contundente: «Hoy, que empezamos a vislumbrar las redes de producción y distribución librera en el espacio europeo, que conocemos el volumen y contenido de librerías y de bibliotecas públicas y particulares, desde las profesoras hasta las estudiantiles, quien hable de penuria bibliográfica en aquel siglo, tendrá que explicarse».

Si bien es cierto que todavía restan zonas en penumbra, no lo es menos que ya se está en condiciones de empezar a elaborar este tipo de obras de referencia sin temor a que los resultados sean ridículos. Por cierto que ya Luisa Cuesta, en su obra pionera *La imprenta en Salamanca*, (Salamanca, 1960), hacía uso de la palabra avance al titular su obra *Avance al estudio de la tipografía salmantina (1480-1944)*. De los posibles puntos débiles de la obra da buena cuenta el autor al aludir a la no exhaustividad de la documentación utilizada, que irá completándose con el tiempo, si bien no es menos cierto que el conjunto de los documentos estudiados permite tener «un fundamento sólido en que apoyar cualquier juicio sobre el ámbito cultural en la Salamanca del Renacimiento». A partir de ahora, además, la información existente habrá de irse completando con la que proceda de otros ámbitos geográficos ajenos al salmantino, pero el bosquejo del paisaje se encuentra ya perfectamente delimitado.

Resulta evidente que las 120 páginas en octavo que aquí se nos presentan serán aumentadas con posteriores referencias, pero suponen por el momento un firme promontorio desde el que atisbar nuevas investigaciones y líneas de trabajo en torno al floreciente estudio de la historia del libro en Salamanca. Únicamente convendría eliminar algunas erratas (a las que el tipo de obra es proclive por su dificultad para leerlo de corrido), sobre todo las que hacen posible la no coincidencia de las fechas que se dan en algunas referencias de la bibliografía con las que luego aparecen en la mención bibliográfica de los propios registros.

Por lo demás, solo resta felicitar al autor a la espera de las otras dos partes prometidas del proyecto inicial, y animar a que esta obra empiece a ser utilizada como fuente para posteriores estudios que un día den lugar a su superación y confirmen su razón de ser que hoy celebramos. Precisamente, Klaus Wagner, en su contribución al recientemente publicado volumen VI de la serie *El Libro Antiguo Español* (Pablo Andrés Escapa, ed.), «Flamencos en el comercio del libro en España: Juan Lippeo, mercader de libros y agente de los Bellère de Amberes», aporta el nombre de Antón Sánchez de Leyva como el de un impresor afincado en Salamanca en 1578 y que podría ya incorporarse a esta guía.

DON JOSEF BELMONTE, RELOJERO CONTRA EL TIEMPO

Pablo ANDRÉS ESCAPA

La nieve, ese seguro azar de los inviernos nórdicos, permite esta página. Ignoro si parecerá apócrifa bajo el sol. Desde Inverness, un tal Maughell McFerlan, hombre piadoso en mitad de la tormenta, nos envía noticias sobre un ignorado instrumentalario español cuya memoria quedó anegada en el naufragio de la corbeta *Mercurio*, un 4 de diciembre de 1808. McFerlan -traduzco vanamente de su tarjeta de visita- se declara «fabricante de arenas musicales para animar por precipitación y con dulces melodías las horas muertas». Nos envía una muestra de su arte. La calidad del reloj que remite procura tales maravillas cuando destila su arena, que hace temerario juzgar que la carta de McFerlan sea una completa impostura. De la complejísima elaboración de su mensaje, sin otro propósito que vendernos un reloj decimonónico, podría aventurarse que McFerlan es lector receloso de Stevenson, pero ávido creyente de las páginas dictadas por la fiebre del almirante Robertson, tan propicias a la galerna y a las visiones, a la abstinencia de carne y a la glorificación de Dios, a la música, a los honores fúnebres y a la secreta promoción de sí mismo. Basta un ejemplo del estilo mimético de McFerlan, traducido, posiblemente, con torpeza (1): «Paseaba, según mi natural costumbre, por las arenas familiares, cuando el océano me envió un rumor de gaitas, lo cual es seguro anuncio de violencias meteóricas. Y me dispuse francamente a recibir lo que llegara, en pie, con la levita abrochada y entonando un himno. Empezó a nevar y en el ajetreo de los copos más arreciaba aquel estrépito de las olas que solo mis oídos, y tal vez las gaviotas, que giraban sobre mis oídos, podían recibir. El viento me obligó a dar la espalda al mar. Vuelto como estaba cerré los ojos y seguí cantando hasta completar seis veces el repertorio que los domingos del Señor elevamos en nuestra buena iglesia presbiteriana. Para entonces la playa había quedado tranquila y nevada. Volví la vista al mar: apreciables huellas progresaban desde las olas fallecientes hasta perderse entre las rocas. Comprendí que debía seguirlas...».

McFerlan, excesivamente premonitorio, advierte en su carta que hizo el trayecto conjurando el temor a enfrentarse con un ahogado intemporal por el procedimiento de recitar los nombres de cuantos naufragos concitan las lápidas del cementerio marino de Inverness. El libro tercero de las *Disquisiciones náuticas* de don Cesáreo Fernández Duro, cuyo extraordinario título es «Navegaciones de los muertos y vanidades de los vivos», refiere recursos semejantes para disipar visiones al tiempo que duda de su virtud. Pero lo que McFerlan halló entre las rocas nevadas el pasado mes de noviembre, lo que ha tenido a bien contarnos por escrito, habría animado las horas muertas de don Cesáreo acaso con más júbilo que las meritorias arenas melódicas que la industria de McFerlan anuncia -sin ofuscación y sin mentira- en su tarjeta de visita. Porque el hallazgo habría permitido al erudito marino de Zamora completar las páginas del libro cuarto de las *Disquisiciones*, dedicado a la cronometría, y no menos venturoso que el tercero en su denominación: «Los ojos en el cielo». En 1879 don Cesáreo lamentaba la dificultad de recomponer los progresos

de la relojería en España; en el año 2002, en Inverness, una tormenta devuelve a la playa un reloj excepcional hundido en 1808, encerrado en una caja milagrosa que preserva su maquinaria del agua, del óxido y de la sal, que protege al reloj del propio tiempo pues, afirma Maughell McFerlan, «en cuanto lo extraje de la caja y lo puse en pie, aquel ingenio dejó volar su sonería, que coincidió puntualmente con la hora de mi pulsera, atinó en el grado de la pleamar y señaló la conjunción de los astros que correspondían a esa hora y a ese día en la imprevista latitud de Escocia». Pero seamos justos, como conviene al rigor de esta página de Avisos: el impermeable reloj y especialmente las huellas ofrecidas a la vista de nuestro remitente para dar con el prodigio, no son herencia de las figuraciones de Robertson sino mera inercia de fantasías crecidas junto al lago Ness, propensas a vislumbrar rastros perdidos. McFerlan, claro, no duda que son pasos ciertos, «desesperados», propone, de un ilustre ahogado: don Josef Belmonte, oficial de mano de Carlos IV, artesano de relojes caprichosos, mentor de un descarriado sistema para detener el tiempo, hombre nacido en Laviana en 1769 y náufrago con toda la tripulación del *Mercurio* un 4 de diciembre de 1808. Para confirmar la honradez de su vista, McFerlan envía una fotografía de la playa nevada con las delatoras huellas que surgen del mar. A esa prueba sin valor, añade la transcripción de un memorial que dice haber descubierto enrollado a una pesa del mecanismo del reloj náufrago. Lo firma, como es de esperar en la argumentación del escocés, don Josef Belmonte. McFerlan evita que veamos el reloj, una abstención que nos confirma en el presentimiento de que no es un impostor porque la exhibición impaciente de la mercancía que nos ofrece habría igualado su método al de un falsificador vulgar. Una sola fotografía del reloj tal vez hubiera hecho innecesaria esta página. La emprendemos, pues, con la incómoda responsabilidad de asumir que nuestro corresponsal pudiera estar diciendo la verdad. Otro consuelo puede alegarse en la publicidad del dudoso hallazgo de McFerlan: el memorial de Belmonte contribuye a completar otra venerable bibliografía nacional, la de don Fernando Landeira y su *Theatro cronométrico del Noroeste Español*; adicionalmente nos ilustra en la peripecia de un insospechado filósofo al servicio de la corona ilustrada, un hombre notable, al menos examinado a la luz de tiempos tan precarios como los nuestros en ideas propias.

Prescindamos de los párrafos del memorial dedicados a objetar las deficiencias que Belmonte aprecia en la fábrica de relojes acústicos para sordomudos, «cuya perspicacia del tiempo», observa con toda justicia, «es notablemente visual». Obviemos también su desconfianza, «en viendo cómo es el gobierno de los hombres», en los llamados relojes magistrales, cuya marcha debiera servir de norma a los demás. Algo más nos acerca a la génesis del reloj revelado por el mar la pesimista -aunque modélica en su síntesis- clasificación de los tiempos que propone Belmonte: aciagos, funestos y muertos. La filosofía sobre el tiempo y su transcurso, la que este ignorado hijo de Laviana condensa contra su costumbre reductora en la resignada ampliación «tempus non semper fugat, aliquando deficit» es la que nos interesa ahora. Porque el reloj recuperado por McFerlan en la playa es la prueba material de que Belmonte se reveló artesanalmente contra esa secular precariedad. «Que otros se ocupen de seguir midiendo el tiempo, que otros se atrevan a pesarlo si encuentran la balanza justa. Básteme a mí con sujetarlo distraídamente para beneficio de viudas, quejosas de su temprana condición; de privados, a los que siempre les falta para medrar; de príncipes, que quisieran ver lejos la hora de su caída».

El ingenio concebido por Belmonte para frenar el tiempo sin por ello evitar el paso de las horas -que tal es la virtud y el grave defecto del reloj que ahora se nos ofrece- opera doblemente: por distracción y por burla. Belmonte, tras años de experimentar con trinquetes de áncora y de cilindro, con balancines de compensación, con escapes, con péndulos de rejilla, con caracoles y muelles, con sonerías interminables y autómatas, se convenció de que la mejor manera de calmar el tiempo -aciago, funesto y muerto- consiste en obtener un reloj tan complejo que se baste a sí mismo para distraerse del paso real de las horas. Esta animación de la mecánica, esta temeridad de atribuir alma a los objetos y «potencias sensoriales de contemplación de sus propias andaduras», no era nueva. La denunció san Leandro en los términos citados en una carta que envió al obispo de Alejandría, al que alarmaban los desvíos del calendario romano causados por la alegre industria de clepsidras. «Todo es vanidad de menestrales que quisieran compensar con sus manos lo que les falta a sus conciencias», culmina. Posiblemente Belmonte incurrió en la misma diversión heterodoxa, y si creemos a McFerlan con éxito: el reloj que resume los afanes cronométricos del oficial de Carlos IV debió de estar tan ensimismado en la admiración de su propio mecanismo que no le distrajo de la marcha ni el naufragio padecido. La burla, pues, como principio mecánico esgrimido por Belmonte, no concierne a la fe del hombre que consulta el reloj con la esperanza de que no sea demasiado tarde, sino al reloj mismo que se distrae del paso de las horas con la inercia de su propio funcionamiento. Lástima, ¡ay!, que Belmonte no previera la terquedad de las máquinas, «las cuales», -advierte otro pasaje de la denuncia venerable de san Leandro- «una vez asentadas y satisfechas de su organismo, son difíciles de frenar».

El perspectivismo mecánico de Belmonte fue, pues, un principio ingenuo, acaso una impiedad disculpable en un siglo ávido de soluciones. Su reloj, que debía entretener el tiempo con distracciones de mareas y de calendarios móviles, de ecuaciones solares y lunares, con un tardón en forma de fraile de la merced (2) y una caja ilustrada con las edades del hombre y los confines del mundo, le trajo también la desgracia. Tal vez la observación genérica de que no sobra el tiempo, aun formulada en latín como él lo hizo, pecaba de falta de ambición científica para obtener relojes que remediasen el paso inexorable de las horas. Tal vez los adornos no bastan a distraer el curso del sol. En la fabricación de su ingenio Belmonte descuidó también lo que podríamos llamar «principio de intensidad». H. G. Wells y Alexander Dunne han experimentado libros con esa variable en el siglo pasado, libros sin duda que suspenden el tiempo mientras dura su lectura. Pero Belmonte era un soñador, no un visionario, y poco podrían haberle inquietado

do las previsiones de sublevación universal contra su invento de haberle salido a su gusto. Porque ni todas las viudas son desconsoladas ni el minuto que roba a la muerte el condenado que la espera es tan dichoso como el que le falta al amador para encontrarse con su amada.

Si el memorial de Belmonte no es falso -y tal es la simpleza del pensamiento que revela y la inverosímil normalidad del reloj que describe que McFerlan no se habría molestado en fabricar tanta inocencia en lengua extraña-, el oficial de mano de Carlos IV, a bordo del *Mercurio*, huía de la historia, que no del tiempo, un cuatro de diciembre de 1808. El memorial, dirigido, por cierto, a Jovellanos, al que Belmonte no vacila en llamar «vecino» y «paciente de un tiempo aciago que pronto pudiera resolverse en muerto», refiere su presurosa salida del palacio de Aranjuez perseguido por los gritos de doña María Luisa de Parma, a su vez apremiada por los motines del mes de marzo. El soberbio plan de Belmonte pretendía frenar a la turba que se arremolinaba frente al palacio el día de san José mediante la simple exposición del reloj en un ventanal. Las comentadas virtudes de su máquina bastarían a detener a los exaltados; sucesivamente evitarían la abdicación del rey. Belmonte avanzaba por un pasillo hacia ese destino histórico cuando oyó el ajeteo de las criadas de la reina, que llenaban de telas y de plata los baúles. La orden era de preservar ropero y joyas, cierto juego de té, dos alfombras, un retrato y una valija de libros italianos de las hogueras populares y la rapiña fraternal. En medio del sofoco, Belmonte asomó su cabeza por una puerta. A continuación manifestó el resto del cuerpo, que empujaba un carro en cuyo centro viajaba el reloj. Consciente del tamaño de su empresa, quiso asegurarse el éxito con una prueba más. Convenció a las criadas de que olvidaran sus afanes y dedicasen su atención a aquella pieza, cuya marcha tenía la virtud de ensimismar al propio tiempo y de burlar la prisa que traen las horas aciagas (quizá debió decir funestas). Belmonte les aseguró que había probado por sí mismo y con éxito las cualidades frenadoras de aquel reloj a lo largo de un dilatado periodo de siestas. Durante la ejecución de tales cabezadas, proclamó alzando el dedo índice, «no se le perdió nada al mundo, que sepamos», según constancia confirmada a cada despertar. El mantenimiento de la misma postura en la que el sueño le había alcanzado era otra prueba alegada por Belmonte en beneficio de la acción paralizadora de su reloj. Las criadas, divertidas, se deleitaron con el tardón de la merced acaso más de lo que la paciencia de una reina acosada por las sublevaciones populares está dispuesta a consentir. Después vinieron los reales gritos y la salida calamitosa de palacio, con el reloj vacilante sobre el carro de mano y los oídos llenos de alarmas. «Las consecuencias de no haber podido exponer el reloj a la turba ya las conoce v.m.», le confía Belmonte a Jovellanos. Y menciona con detalle el prendimiento de Godoy, al que la sed obligó a abandonar una ignorada buhardilla. Prosigue su memoria por un mes de abril de noches intrigantes y vinosas hasta llegar a un dos de mayo en Madrid, con su multiplicación de invectivas rimadas y de consignas atroces, como «¡muera el Choricero!»; con su estallido de bayonetas sofocantes y su clamor de brazos elevados, hasta aturdirlo todo la sombra de Napoleón en Bayona y el galope incapaz de los primeros caudillos populares. Y en medio del desasosiego el caprichoso reloj de Belmonte seguía desgranando horas amargas; terco, sí, en la deleitable admiración de su propia maquinaria.

Don Josef Belmonte, antes de convertirse en náufrago, esperaba perfeccionar el reloj conforme al propósito originario de congelación del tiempo. A bordo del *Mercurio* debió dudar de la licitud de sus siestas que lo convencieron erróneamente del detenimiento del mundo. Desorientado por el fracaso de su experiencia en Aranjuez, pretendía beneficiar a su reloj de una geografía menos negra, diríamos, inducidos por la metáfora que desliza al fin de su memorial: «Asistido por los beneficios magnéticos del polo, confío en inclinar al tiempo a ser únicamente blanco». A lo mejor sospechaba ya que su triple clasificación, después de los acontecimientos vividos en España, era demasiado complaciente y bastaba con juzgar todas las horas como negras.

McFerlan, a diferencia de Belmonte, es un visionario realista. Pero el reloj de arena musical que nos remite emparenta sin violencias la industria del escocés con los afanes más soñadores del asturiano. Hemos de reconocer que el *Adeste fideles* que infaliblemente produce la arena al caer de la ampolleta, por más que la agitemos procurando burlar el orden infinito de los granos en espera de otra melodía o del silencio, nos ha regalado tiempo. Tiempo para reflexionar sobre los milagros que suelen producirse cuando menos horas quedan del año para apreciarlos.

(1) Los más indispuestos a aceptar esta denuncia debieran leer el pasaje que Robertson dedica a referir el hallazgo de un fanal de oro procedente de un galeón español en una playa de la Bermuda (*Whispering Oceans II*, cap. 17).

(2) El autómatas de Belmonte es deudor de un acta del cabildo de la catedral de Burgos (30-IX-1519) que incluye estas palabras: «Diego de Castro, canónigo obrero, dijo que el relox de la santa Iglesia se aderezaba y que algunos decían que se podría hacer una invención de un tardón, que era un fraile rezando en su libro y un mocho con él, y cuando hubiese de dar el relox, le daba el fraile un coscorrón con un palo, e salía un réculo que decía: "despierta e cuenta"». En la versión de Belmonte el muchacho era inmune al garrote y a fin de frenar el tiempo seguía durmiendo sin dar las horas. No faltarán voces alarmistas que quieran ver en esta nueva prueba de ingenuidad mecánica un solapado interés del relojero real por denunciar la violencia gratuita del clero.

EX BIBLIOTHECA GONDOMARIENSI

«ESCRIVANOS DE BARATILLO».

UNA IMAGEN EN LA JORNADA LISBOETA DE FRANCISCO PORRAS DE LA CÁMARA

Inserto en un volumen de Papeles Varios del conde de Gondomar, el fragmento que presentamos a continuación (RB II/2163, fols. 144r-145v) procede de lo que parece ser un ejemplar relacionado con el manuscrito original perdido del licenciado Francisco Porras de la Cámara que perteneció a la malograda biblioteca de Bartolomé José Gallardo. Aquella obra no era sino una miscelánea de «papeles de gusto» que, hacia 1606, logró reunir el racionero Porras para el entretenimiento del arzobispo de Sevilla, Fernando Niño de Guevara [Fernández Guerra 1863]. Precisamente el texto aquí reproducido recoge un pasaje de la jornada que emprendió el citado licenciado a la ciudad de Lisboa con el fin de negociar la compra de trigo para la ciudad hispalense. El curioso viajero se detiene atraído por la presencia de «escrivanos del baratillo» en la plaza de la Tinta, imagen que le trae a la memoria una situación de sobra conocida por él y habitual en el sevillano Corral de los Olmos en donde los hombres de pluma hacían negocio de su profesión con quienes, bien por no poder hacerlo por sí mismos, bien por no saberlo hacer convenientemente, acudían a mano ajena para redactar cartas familiares o amorosas y extender peticiones (Bouza 2001: 72). Tal evocación remite a una práctica de escritura muy frecuente en muchas ciudades permitiéndonos volver la vista hacia una de las muchas formas en que se manifestaba la cultura letrada del Siglo de Oro.

[... fol. 144r] Nos apartamos tomando hacia la marina por la puerta que va a la Alfándiga, pasando por la plaza de la Tinta que llaman [pasando subp.] de donde escribían las cartas misivas los escrivanos del baratillo, como en Sevilla los del corral de los Olmos. Y porque soy lisiado por las notas destas cartas y me estaría días y noches viendo las ancias de las mu- / [fol. 144v] geres, que, por la mayor parte son ellas quien sustentā estos haraganes ronpepesos, y oyendo cómo les disponen la materia o poder que tratan, principalmente si son martelos, me estuve un rato como que se aguardava otra cosa oyendo lo que pasava entre un notorio [sic] porugués y una buena o mala muger gallega que escribía a su marido, que era verdugo en Orense. Acordéme luego de mis escrivientes de la parte de la torre de Sevilla, donde cierto día estaba diciéndole uno a una muy llorosa y desmoquitando: «dígame, dígame a ese traidor malvado las azugas que abrasan mi corazón y las llamas vivas que queman mi alma, y desónrremelo, que es un perro sin ley, sin rey, ni sin Dios pues dexa a una muger como yo sola en tierra ajena y tan llena de ocasiones. Y dígame, dígame la onrra con que vivo y he vivido» -y era esta la primera vez que en su vida la vía el buen escriviente-. El qual, con mucha paciencia y / [fol. 145r] alguna flema le decía: «Muger de bien, de mi mal consejo, no siendo este hombre a quien escrivís vuestro marido, no le avéis de tratar con aspereza si pretendéis que lo sea; escrividle más derretido y tierno: ¿queréis que os escriba una carta que la pueda leer el Papa?; ¿quánto me avéis de dar? Porque ay cartas de muchos precios, como en la alcaycería le tienen las sedas y cada casa por su alquiler. Porque las escribo de dos quartos y de quatro quartos, y ay otras de real y medio y otras de dos reales si lleva digujado junto a la firma algún corazón y saetas, o algunas dos manos asidas». Respondía ella: «Manos, malas se las deis de palos en pública plaza y a malas puñaladas lo vean mis ojos traer delante, la que bien lo quiere; corazón y saetas, partido le vea yo el suio, pues tal tiene apesarado y marchito este triste mío». Decíale el escriviente: «Señora, no tanta cólera -era tan mal acondicionada con el otro marido- escrivale más humana: ¿quántas «mi almas» quiere / [fol. 145v] que lleve esta carta?». A este punto salió cierto personaje de la yglesia a quien no pude dexar solo ir a su casa, donde no podíamos llegar de risa celebrando el quento de mi escriviente y de señora, no siendo menos para reír y celebrar el que pasava entre el portugués escrivano y la gallega de la Verboa, la qual, a mi parecer, estava quejosa de la mala quenta que dava su marido de sí aviendo enforcado un gallego y quemado dos portugueses por putos y no le avía imbiado los saos e as bragas a ella para que lo vendiera en Lisboa por vienes de defunto. E dezíale: «¡O os portugueses, os ladraus, e gallegos o os putos!». Al fin hizimos noche mirando la boca del Tajo mezclada con la mar y sus navíos..

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BOUZA ÁLVAREZ, Fernando, *Corre manuscrito. Una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid, Marcial Pons, 2001.

FERNÁNDEZ-GUERRA Y ORBE, Aureliano, «Noticia de un precioso códice de la Biblioteca Colombina, con varios rasgos inéditos de Cetina, Cervantes y Quevedo. Algunos datos para ilustrar el Quijote». Apéndice incluido en Gallardo, *Ensayo... I*, 1246-1247.

